

**Jean REBIER (1879-1966)**

Originaire du Mas de l'Aurence dans la banlieue de Limoges, Jean Rebier a été imprégné dès son jeune âge par la langue et la culture limousines. Délicat poète lyrique, son œuvre restera l'ardent reflet de son attachement profond au terroir limousin. Majoral du félibrige, il publie de nombreux recueils de poèmes et crée de nombreuses revues. Publié en 1935 par les Editions Limousines de **J. Laguëny**, « Per Divertir le Gent » est un recueil où éclatent sa belle sensibilité et sa parfaite maîtrise de la langue limousine. Grâce aux mélodies traditionnelles d'**André LE GENTILLE**, les poèmes deviennent des chansons « dont la **musique a l'air d'être en patois** ».

Par l'édition de ce disque se réalise le vœu si bien exprimé par **Jean Rebier** : « **N'oblidem pas las chançons que sus nostra barça chantava la granda mair que nos ninava quand n'eram dins los borrassons** ». (N'oublions pas les chansons que sur notre berceau chantait la grand-mère qui nous berçait quand nous étions dans les couches. )

**1 - Dins lo temps que iò nava veire  
La Marion deu Pueg dau Torn,  
La n'avia gran, me podetz creire,  
La n'avia gran per far l'amor  
Chaussas de sòia ni los piaus corts, (bis)  
Mas per emplir mon cuer de jòia  
La sabia far parlar sos uelhs (bis)  
Tanben coma quelas d'aüei.**

**2 - Quand la surtia de son vilatge  
Per 'nar dansar au Molin Blanc,  
Tots les dròles deu vesinatge  
Aurian vòugut li far galant.  
Coifa en dentela, cotilhon blanc, (bis)  
La Marion era pus bela  
Que totas las peputs d'aüei (bis)  
Emb lors bonirons de bigoelh.**

**3 - L'era galharda e mocandiera  
E n'avia gran l'aer endurmit.  
Mas quò n'era pas 'n'auseliera  
Totjorn presta a chanjar d'amic.  
Dins son corsatge tanben garnit (bis)  
Iò sabia plan que son cuer sage  
Per me borrava a pitits còps (bis)  
Sos le druguet dau caracòt.**

**4 - Las dròlas d'aüei an la linga  
Beucop pus lonja que los piaus,  
Mas quò n'es gran jauvent, fotinga,  
Quand las polas chanten lo jau,  
E si denquera i era dròlaud (bis)  
Quò siria totjorn coma qu'era,  
Ne voldria mas per far l'amor (bis)  
La Marion dau Pueg dau Torn.**

**Jean REBIER**

**1 - Au temps où j'allais voir  
La Marion du Puy du Tour,  
Elle n'avait point, vous pouvez croire,  
Elle n'avait point, pour faire l'amour,  
Bas de soie, ni cheveux courts (bis)  
Mais pour remplir mon cœur de joie  
Elle savait faire parler ses yeux (bis)  
Aussi bien que celles d'aujourd'hui.**

**2 - Quand elle sortait de son village,  
Pour aller danser au Moulin Blanc,  
Tous les garçons du voisinage  
Auraient voulu la courtiser.  
Coiffe en dentelle, cotillon blanc (bis)  
La Marion était plus belle  
Que toutes les coquettes d'aujourd'hui (bis)  
Avec leur bonnet de travers.**

**3 - Elle était gaillarde et moqueuse,  
Elle n'avait point l'air endormi,  
Mais ce n'était pas une coureuse,  
Toujours prête à changer d'ami.  
Dans son corsage si bien garni (bis)  
Je savais bien que son cœur sage  
Pour moi battait à petits coups (bis)  
Sous le droguet du caraco.**

**4 - Les filles d'aujourd'hui ont la langue  
Beaucoup plus longue que les cheveux,  
Mais ce n'est point réjouissant, fichtre,  
Quand les poules chantent le coq.  
Et si encore j'étais garçon (bis)  
Ce serait toujours comme c'était,  
Je ne voudrais pour faire l'amour (bis)  
Que la Marion du Puy du Tour.**

Musico de  
ANDRÉ LE GENTILE.

Mod<sup>10</sup> 3

Di — lou temque ip na vo  
 vei . re Lo Ma . ri . oun dau Pei . dau . Tour. Lo n'o . vio  
 gro, vou poudei creu . re, Lo n'o . vio gro, per fa l'a .  
 -mour, Chaussas de so . yo, ni lous pias courts, Chaussas de  
 so . yo, ni lous pias courts. Mâ per em . pli moun cœur de  
 jo - yo Lo so . bio fâ par . la sous oueis Lo so . bio  
 fâ par . la sous oueis, To . be cou . mo que . las d'a . uei.

*Chanté par Bernard Enixon*

*Avec l'aimable autorisation de la famille. Nos remerciements en particulier au Docteur Jean Deblois Majoral du felibrige, petit fils de Jean REBIER pour son aide précieuse.*

*Avec la collaboration technique de Michel Valière, Ethnologue du Conseil Régional et de la DRAC Poitou-Charentes.*

*Avec l'aide du Conseil Général de la Charente.*